

Typ / Type :
Hersteller / Manufacturer :

Zum Beispiel Logo des Prüfberichterstellers

Prüfbericht Test Report

Gemäß Richtlinie des Europäischen Parla-
mentes und des Rates über

*According to the Directive of the European
Parliament and of the Council
relating to*

Unterfahrschutz von Kraftfahrzeugen und Kraftfahrzeuganhängern

Rear underrun protection of motor vehicles and their trailers

70/221/EWG / EEC

zuletzt geändert durch

as last amended by

2000/8/EG / EC

Genehmigungsstand <i>Approval status</i>	
EG / EC	Genehmigungsnummer <i>Number of approval</i>
	-

Anmerkung: Die Angabe der Seitenzahlen sollen sich nur auf den Prüfbericht erstrecken

Typ / Type :
Hersteller / Manufacturer :

Zum Beispiel Logo des Prüfberichterstellers

0. Allgemeine Angaben
General

0.1. Fabrikmarke :
(Firmenname des Herstellers)
Make (trade name of manufacturer)

0.2. Typ :
Type

0.3. Fahrzeugklasse :
Category of vehicle

0.4. Name und Anschrift des Herstellers :
Manufacturer's name and address

0.4.1. Name und Anschrift des Beauftrag- :
ten
Name and address of representative

0.5. Beschreibungsmappe
Information folder

Nr. :
No.

Ausgabedatum :
Date of issue

Letztes Änderungsdatum :
Date of last change

Typ / Type :
Hersteller / Manufacturer :

Zum Beispiel Logo des Prüfberichterstellers

1. Prüffahrzeug(e)/-objekt(e)
Test vehicle(s)/-object(s)

1.1. Beschreibung : *Anmerkungen:*
Description : *Darstellung entweder hier oder als Anhang*

Eindeutige Zuordnung des Prüfobjektes zum Be-
schreibungsbogen

z.B. Typ / Variante / Version, Identifizierungsmerkmale

1.2. Bemerkungen :
Remarks

2. Prüfprotokoll
Test record

Die Nrn. in () beziehen sich auf Anhang II, Anlage 3 der Richtlinie 70/221/EWG.
Numbers in () are related to Annex II, Appendix 3 of the directive 70/221/EEC

2.1. Meß- und Prüfeinrichtungen : *Anmerkung: ggf. auf Fundstelle in der Richtlinie verwei-*
Equipment for measuring and : *sen*
testing

Prüfortparameter : *Anmerkung: Falls für die Erteilung der Genehmigung*
Parameter of the test area : *erforderlich, Darstellung entweder hier oder als*
Anhang

2.2. Prüfergebnisse : *Anmerkung: Darstellung entweder hier oder als*
Test Results : *Anhang*

Prüfung der Anbringung der Unter- :
fahrerschutzeinrichtung am Fahrzeug :
Test of location of underrun protec-
tion at the vehicle

Höhe über dem Grund :
Height above the ground

Prüfkraft auf die Unterfahrerschutzein- :
richtung :
Test of strength of the rear underrun
protection device at the vehicle

Typ / Type :
Hersteller / Manufacturer :

Zum Beispiel Logo des Prüfberichterstellers

Unterfahrschutzeinrichtung : - Handelsbezeichnung / Version
Rear underrun protection device - Fahrzeuggewicht
- *trade name / version*
- *vehicle weight*

(1.3.1) Die Unterfahrschutzeinrichtung ist als selbständige Technische Einheit geprüft worden

- Abstand des Fahrzeughecks zum Boden
- Genehmigungszeichen

The rear underrun protection device has been approved as a-separate technical unit

- *distance from the ground and from the rear end of the vehicle*
- *approval mark*

(1.3.2) Die Unterfahrschutzeinrichtung wurde : nicht als selbständige technische Einheit genehmigt

- Breite, Querschnitttiefe, Abstand des Fahrzeughecks zum Boden,
- Anbringungsart

The device has not been approved as : a separate technical unit

- *width, section depth, distance from the ground and from the rear of the vehicle*
- *method of affixing*

(5) Bemerkungen
Remarks

2.3. Allgemeine Angaben *Other information*

(X, Y) Ort der Prüfung
Place of testing :

(X, Y) Datum der Prüfung
Date of testing :

2.4. Bemerkungen : *Anmerkung: Darstellung entweder hier oder als Anhang*
Remarks

Typ / Type :
Hersteller / Manufacturer :

Zum Beispiel Logo des Prüfberichterstellers

3. **Anlagen**
Appendices
1. Anlage : z.B. Liste der Änderungen
Appendix e.g. List of modifications
2. Anlage : Anmerkung: Anlagen ggf. siehe Anmerkung unter 2.2.
Appendix
- ...

4. **Schlußbescheinigung**
Statement of conformity

Die unter Nr. 0.5. angegebene Beschreibungsmappe und der darin beschriebene Typ
- e n t s p r e c h e n - der o.a. Prüfspezifikation.

*The information folder as mentioned under No. 0.5. and the type described therein
are - i n c o m p l i a n c e - with the Test Specification mentioned above.*

Dieser Prüfbericht umfaßt die Seiten 1 bis n.

Dieser Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weiter-
gegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist
nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.

The Test Report comprises pages 1 to n.

*The Test Report shall be reproduced and published in full only and by the client only. It shall be
reproduced partially with the written permission of the Test Laboratory only.*

PRÜFLABORATORIUM
TEST LABORATORY

akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes,
accredited by accreditation authority of Kraftfahrt-Bundesamt,
Bundesrepublik Deutschland
Federal Republic of Germany

Ort Datum

Auftragsnummer

e-mail: <mailto:vorname.name@td.de>

Tel.: XXX

Fax: YYY

Dipl.-Ing. XXXXXX

Name in Druckbuchstaben

Typ / Type :
Hersteller / Manufacturer :

Zum Beispiel Logo des Prüfberichterstellers

Liste der Änderungen
List of modifications

Anlage Appendix 1

Einzelheiten zum Antrag vom
More details for application of

: Datum :
Date

Anmerkung: Diese Anlage und deren Gestaltung ist nur ein Beispiel

Es wird berichtigt :
Correction of

Es wird geändert :
Modification of

Es wird hinzugefügt :
Addition of

Es entfällt :
Deletion of

Wenn dieses Blatt Anlagen, dann neue Seiten Numerierung !